

# La chicha, primera cancioneta popular del Perú republicano

La chicha, *the first popular canzonetta of republican Peru*

Lucas Borja-Rojas<sup>1</sup>

## Resumen

*La chicha* fue una cancioneta compuesta por José Bernardo Alzedo y José de la Torre Ugarte, los mismos autores de nuestro Himno Nacional, que fue cantada por el pueblo en aquellos días en que se declaró la Independencia del Perú, hace doscientos años. El autor la rescata de su olvido presentándonos la letra y partitura musical.

Palabras claves: cancioneta, música, popular, Independencia del Perú.

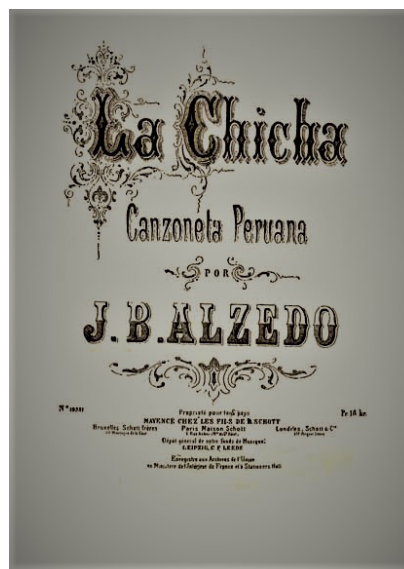
## Abstract

*The chicha* was a canzonetta composed by José Bernardo Alzedo and José de la Torre Ugarte, the same authors of our National Anthem, which was sung by the people in those days when the Independence of Peru was declared, two hundred years ago. The author rescues it from oblivion by presenting us with the lyrics and musical score.

Keywords: canzonetta, music, popular, Independence of Peru.

*La chicha*, título de la tradicional canzoneta de José Bernardo Alzedo y José de la Torre Ugarte que hemos olvidado, al igual que parece ocurriría con la chicha de jora, que cada día tomamos menos, pese a sus extraordinarias cualidades.

Pocos tienen presente que aquel día, 28 de Julio de 1821, después que San Martín proclamara la Independencia del Perú, en la hoy Plaza de Armas de Lima, Plazuela de la Merced, la de Santa Ana y



en la del Congreso, se reunieron los manifestantes, y precedidos por el Libertador, marcharon al Teatro Principal (hoy Teatro Segura); y allí, con gran regocijo se entonó en repetidas oportunidades, la canzoneta, que lleva por título *La chicha*, compuesta por los mismos autores del Himno Nacional, Alzedo y De la Torre Ugarte, ad portas de nuestra Independencia, evocando nuestra chicha de jora, licor ancestral, de nobles virtudes, así como otros potajes nacionales, incluyendo además bellos mensajes a la nueva nación independiente y que gracias a una copia de la partitura de la época escrita por los propios autores, hemos podido saborear, no bien llegó a nuestras manos, hace varios lustros.

---

<sup>1</sup> Compositor, intérprete y recopilador.

(28 de Julio de 1821)

LA CHICHA

Canzoneta Peruana  
Letra: José de la Torre Ugarte  
Música: José Bernardo Alzedo

CORO

¡PATRIOTAS EL MATE DE CHICHA LLENAD  
Y ALEGRES BRINDEMOS POR LA LIBERTAD  
Y ALEGRES BRINDEMOS POR LA LIBERTAD! (BIS)

I

CUBRA NUESTRAS MESAS EL CHUPE Y QUESILLO  
Y EL AJÍ AMARILLO, EL CELESTE AJÍ  
Y A NUESTRAS CABEZAS LA CHICHA SE VUELE  
LA QUE HACERSE SUELE DE MAIZ O MANÍ  
LA QUE HACERSE SUELE DE MAIZ O MANÍ (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

II

ESTA ES MÁS SABROSA, QUE EL VINO Y LA SIDRA  
QUE NOS TRAJÓ LA HIDRA, PARA ENVENENAR.  
ES MUY ESPUMOSA Y YO LA PREFIERO  
A CUANTO EL IBERO PUDO CODICIAR.  
A CUANTO EL IBERO PUDO CODICIAR. (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

III

EL INCA LA USABA EN SU REGIA MESA  
CON QUE AHORA NO EMPIEZA QUE ES INMEMORIAL  
BIEN PUEDE EL QUE ACABA, PEDIR SE RENUEVE  
EL POTO EN QUE BEBE O SU CAPORAL.  
EL POTO EN QUE BEBE O SU CAPORAL (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

IV

EL SEVICHE VENGA, LA GUATIA ENSEGUIDA  
QUE TAMBIÉN CONVIDA Y EXITA A BEBER.  
TODO INDIÓ SOSTENGA, CON EL POTO EN MANO  
QUE A TODO TIRANO HA DE ABORRECER.  
QUE A TODO TIRANO HA DE ABORRECER. (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

V

OH LICOR PRECIOSO, TU LICOR PERUANO  
LICOR SOBRESHUMANO, MITIGA MI SED.  
OH NÉCTAR SABROSO DEL COLOR DEL ORO  
DEL INDIÓ TESORO ¡PATRIOTAS BEBED!  
DEL INDIÓ TESORO ¡PATRIOTAS BEBED! (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

VI

SOBRE LA JALEA DEL AJÍ UNTADA  
CON MANO ENLAZADA EL POTO APURAD.  
Y ESTE BRINDIS SEA EL SIGNO QUE DAMOS  
A LOS QUE ENGENDRAMOS EN LA LIBERTAD.  
A LOS QUE ENGENDRAMOS EN LA LIBERTAD. (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

VII

AL CÁLIZ AMARGO DE TANTOS DISGUSTOS,  
SUCEDAN LOS GUSTOS, SUCEDA EL PLACER.  
DE NUESTRO LETARGO A UNA DESPERTEMOS  
Y TAMBIÉN LOGRAMOS, LIBRES POR FIN SER.  
Y TAMBIÉN LOGRAMOS, LIBRES POR FIN SER. (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

VIII

GLORIA ETERNA DEMOS AL HÉROE DIVINO  
QUE NUESTRO DESTINO, CAMBIADO HA, POR FIN  
SU NOMBRE GRABEMOS, EN EL TRONCO BRUTO  
DEL ÁRBOL QUE EL FRUTO, DEBE A SAN MARTÍN.  
DEL ÁRBOL QUE EL FRUTO, DEBE A SAN MARTÍN. (BIS)

PATRIOTAS EL MATE...

LETRA FIEL AL DOCUMENTO ORIGINAL DE DON JOSÉ DE LA TORRE UGARTE.

RECOPIACIONES LUCAS BORJA ROJAS

**LA CHICHA**  
(1821)

Letra: José de la Torre Ugarte  
Música: José Bernardo Alzedo

Canto

Clavichord

5

Cant.

Clav.

9

Cant.

Clav.

13

Cant.

Clav.

2

18

Cant.

Clav.

22

1.

Cant.

Clav.

27

Cant.

Clav.

32

Cant.

Clav.

The image displays a musical score for a piece, likely a cantata or a short instrumental work, spanning measures 18 to 32. The score is presented in four systems, each containing a vocal line (Cant.) and a keyboard line (Clav.). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4. The vocal line begins at measure 18 with a melodic phrase, followed by a repeat sign at measure 22. The keyboard accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation, featuring a steady eighth-note pattern in the bass and more complex textures in the treble. The score concludes at measure 32 with a final cadence.



The image shows a musical score for a piece titled 'La Chicha'. It consists of two systems of music. The first system starts at measure 36 and the second at measure 39. Each system has a vocal line (Cant.) and a keyboard accompaniment (Clav.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The vocal line features a melody with eighth and quarter notes, and the keyboard accompaniment provides a rhythmic and harmonic foundation with eighth and sixteenth notes. The score ends with a double bar line and a fermata over the final note.

En el año 2004, exactamente el miércoles 21 de Julio, los que concurrimos al Auditorio del Centro Cultural Ricardo Palma de Miraflores, pudimos compartir una maravillosa experiencia que nos transportó a aquel 28 de Julio de 1821, al escuchar en interpretación del Trío Patria, con la pista de la versión original tomada de dicha partitura y que llevada al sistema computarizado, por nuestra cancionista Luisa Ramos, integrante de aquel trío, quien además por la bondad del sistema mencionado consigue aplicar el instrumento que se utilizó en aquella magna fecha, es decir el clavicordio, bajo cuyo audio de acompañamiento entonaron la alegre canción a tres voces, evocando la versión que escucharan los que acompañaran al libertador San Martín el día de la Juramentación de nuestra Independencia.

Hoy hace 200 años, según refieren los escritos de la época, en ese entonces el público deliraba

de alegría y con mucho fervor patriótico seguía, acompañando con las palmas al antiguo clavicordio que armonizaba los versos de *La Chicha*, como repito, de los mismos autores que como se sabe, también compusieron la marcha, hoy Himno Nacional del Perú.

Con ocho estrofas, que precede un coro o estribillo, a través de los versos de esta canzoneta podemos apreciar cómo se resalta lo auténticamente nacional o pertenecientes a nuestro ancestro prehispánico, a lo incaico enfrentando a lo impuesto de fuera; lógicamente, en contra de la dominación española. la armonía que le infiere Alzado es maravillosa.

En consecuencia, es de suma trascendencia histórica esta canción, la primera que lanza al viento, el sentimiento popular en la fecha libertaria. No era para menos, pues el mensaje de la canzoneta de marras es extraordinario, nos exhorta a brindar

por la libertad con nuestra ancestral chicha de jora. “*¡Patriotas el mate de chicha llenad, y juntos brindemos por la libertad!* Es así mismo enjundioso cuando entona:

*“Cubra nuestras mesas el chupe y quesillo...  
Esta es más sabrosa, que el vino y la sidra, que  
nos trajo la hidra, para envenenar...El inca la  
usaba en su regia mesa...El seviche venga, la  
guatia enseguida...Oh licor precioso, tu licor  
peruano...Licor sobrehumano, mitiga mi sed...  
Oh néctar sabroso del color del oro...Del indio  
tesoro ¡patriotas bebed!...”*

Y, para terminar:

*Gloria eterna demos al héroe divino  
Que nuestro destino, cambiado ha, por fin.  
Su nombre grabemos, en el tronco bruto  
Del árbol que el fruto, debe a San Martín*

La vieja canción, hoy yace olvidada, como olvidada nuestra incomparable y legendaria chicha de jora. En Lima es recordada tan sólo en asociaciones de provincias y en reducidos círculos de patriotas que al escucharla brindan como impulsados por las altisonantes arengas de hogazón que mueve a peruanidad: *¡Patriotas el mate de chicha llenad, y alegres brindemos por la libertad! ¡Viva el Perú!*

Lima, julio del 2021

**Correspondencia:**

Luisa Borja  
luisabrm18@gmail.com

Fecha de recepción: 29-07-2021.

Fecha de aceptación: 20-08-2021.

Conflicto de interés: ninguno, según el autor.

Financiamiento: por el autor.